



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МАШИНА ДЛЯ НАРЕЗАНИЯ ТЕСЬМЫ  
**AURORA JM-120LR**



тех.  
поддержка



[aurora.ru](http://aurora.ru)

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед тем, как приступить к эксплуатации машины, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

Чтобы быстро получить всю необходимую информацию, храните руководство под рукой.

МАШИНА ДЛЯ НАРЕЗАНИЯ ТЕСЬМЫ AURORA JM-120LR.

Благодарим вас за покупку машины для нарезания ленты и липучки бренда Aurora.

### **ВНИМАНИЕ**

При работе с раскройным оборудованием избегайте контакта с подвижными частями.

Важно! Всегда существует опасность травмирования этими частями.

## Содержание

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
3. РАБОТА С МАШИНОЙ ДЛЯ НАРЕЗАНИЯ ЛЕНТЫ И ЛИПУЧКИ.....	5
4. ОЧИСТКА.....	5
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР.....	5
6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ.....	6
7. ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.....	6
8. НАЧАЛО РАБОТЫ.....	9
9. НАСТРОЙКА ДАТЧИКА ЦВЕТОВОЙ МЕТКИ (ОПЦИЯ).....	9
10. ЗАМЕНА НОЖА.....	10
11. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	12
12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (ДЛЯ СПРАВКИ).....	12
13. ТЕРМОРЕГУЛЯТОР.....	14
14. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	14
15. ВНИМАНИЕ.....	15
16. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	16
17. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	16

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## Указания по безопасности

### ВНИМАНИЕ

Не допускайте попадания горючих веществ в машину. Это может привести к воспламенению или сбоям в работе.

В случае попадания горючих веществ немедленно обесточьте машину и обратитесь за помощью в официальный сервисный центр Aurora либо к квалифицированным механикам.

### Требования к условиям эксплуатации

1. Машину следует эксплуатировать в помещениях, свободных от источников сильных электромагнитных помех, таких как помехи, создаваемые мощными электрическими приборами или помехи, вызванные разрядами статического электричества. Источники высокого напряжения могут вызывать сбои в работе машины. Колебания напряжения в электросети не должны превышать  $\pm 10\%$  номинального напряжения питания машины. Более значительные колебания напряжения могут вызывать сбои в работе.
2. Не используйте машину вблизи других электронных устройств, таких как телевизор, радиоприемник или беспроводные телефоны. Во время работы машина может создавать помехи, нарушающие их работу.
3. Сетевой шнур машины должен быть включен непосредственно в розетку. Использование удлинителей не рекомендуется – это может вызвать проблемы в работе машины.
4. Мощность источника питания должна быть больше номинальной мощности, потребляемой машиной. Недостаточная мощность источника питания может вызывать сбои в работе.
5. Температура окружающего воздуха при эксплуатации машины должна находиться в пределах от  $+5$  до  $+35^{\circ}\text{C}$ . Более высокие или низкие температуры могут стать причиной сбоев в работе.
6. Относительная влажность окружающего воздуха при эксплуатации машины должна находиться в пределах от 45 до 85%. Образование конденсата на деталях машины не допускается. Чрезмерно высокая или низкая относительная влажность и образование конденсата могут стать причинами сбоев в работе.
7. В случае грозы обесточьте машину (выньте вилку сетевого шнура из розетки). Молнии могут вызывать сбои в работе.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При необходимости выполнить какие-либо электротехнические работы обратитесь к официальному представителю компании Aurora или квалифицированному электрику.
- Перед включением или выключением сетевого шнура в/из розетки убедитесь, что выключатель машины находится в положении ВЫКЛ. В противном случае возможно повреждение машины.
- Выполните заземление. В случае плохого заземления или его отсутствия вы рискуете получить серьезную травму. Кроме того, в этом случае возможны проблемы в работе.
- Не перекрывайте вентиляционное окно во избежание перегрева машины.
- Избегайте перегрева корпуса при интенсивной работе.
- При обращении со смазочными материалами, во избежание их попадания в глаза или на кожу, пользуйтесь защитными очками и перчатками. Попадание смазочных материалов в глаза, на кожу или внутрь может вызвать раздражение, рвоту или расстройство желудка. При необходимости обратитесь в медицинское учреждение за помощью. Храните смазочные материалы в недоступном для детей месте!

### 3. РАБОТА С МАШИНОЙ ДЛЯ НАРЕЗАНИЯ ЛЕНТЫ И ЛИПУЧКИ

К работе с машиной допускаются только операторы, прошедшие курс обучения по безопасной эксплуатации.

- Работая с машиной, пользуйтесь защитными очками.
- Перед тем, как приступить к работе, установите все защитные и предохранительные устройства. Эксплуатация машины без этих устройств может привести к травме.
- Во время работы не дотрагивайтесь до подвижных частей машины и не прижимайте к ним никаких посторонних предметов. Это может привести к травме или повреждению машины.
- При возникновении неисправности во время работы или появлении ненормального шума или запаха, немедленно прекратите работу и обесточьте машину. Обратитесь в официальный сервисный центр Aurora или к квалифицированному механику.

### 4. ОЧИСТКА

- Обесточьте машину перед выполнением очистки. В противном случае, при случайном нажатии кнопки включения машина может прийти в действие, что может привести к травме.

### 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

Техническое обслуживание и осмотр машины должны выполняться только квалифицированным механиком.

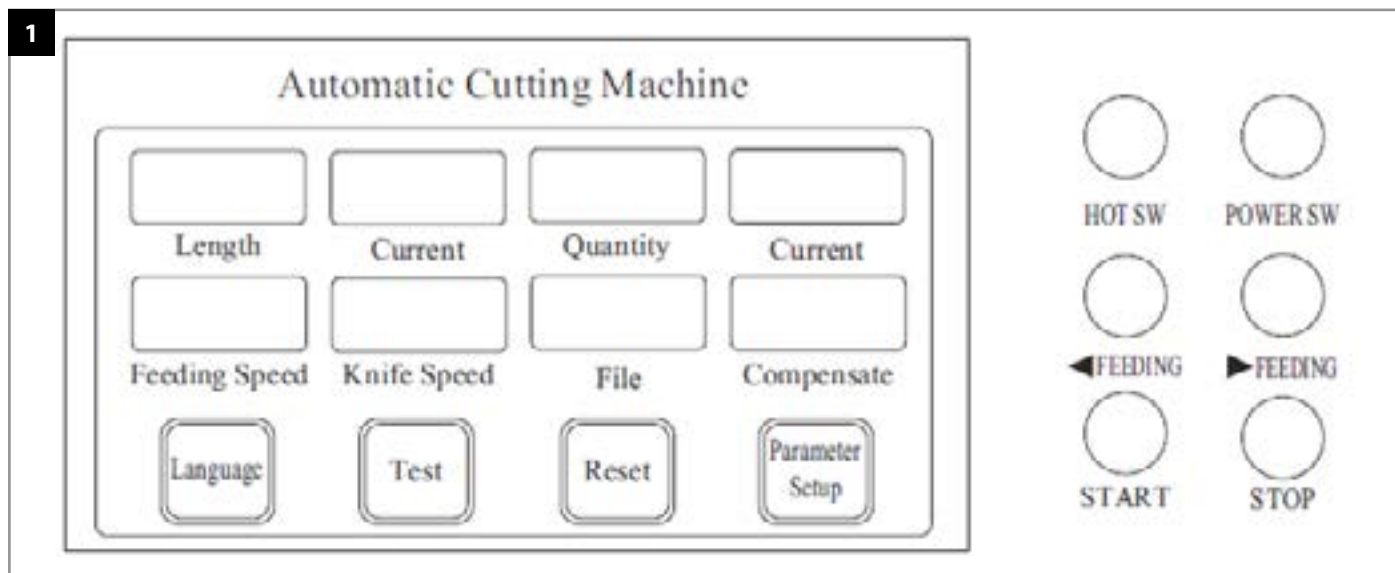
- Для выполнения технического обслуживания и осмотра электрооборудования обратитесь в официальный сервисный центр Aurora или к квалифицированному электрику.
- Если какие-либо предохранительные устройства были сняты для выполнения регулировки или очистки, установите их на место и проверьте их работоспособность перед тем как продолжить работу.
- Обесточивайте машину каждый раз в следующих случаях: при выполнении технического обслуживания, осмотра или регулировки; при замене расходных или быстроизнашивающихся частей, при оставлении машины без присмотра.
- Эксплуатировать машину разрешается только по назначению. Другие применения раскройного диска запрещены.
- Переоснащать машину или вносить изменения в конструкцию запрещается.



## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ
















Наименование	JM-120LR
Максимальная скорость	120 резов в мин
Максимальная длина ленты	15-99999 мм
Максимальная ширина ленты	97 мм
Возможность регулировки скорости протяжки, длины и количества резов	+
Функция автоостанова	+
Мощность	0,22 кВт
Электропитание	220 В, 50 Гц
Габариты упаковки	410*525*430 мм
Вес	21/26 кг

**Назначение и область применения:** Автоматическая машина с антистатическим приспособлением для нарезания горячим ножом тесьмы, шлевки, трубки, пластиковых молний, эластичных лент и липучки из легких и средних материалов. Не оставляет бахромы на срезах.

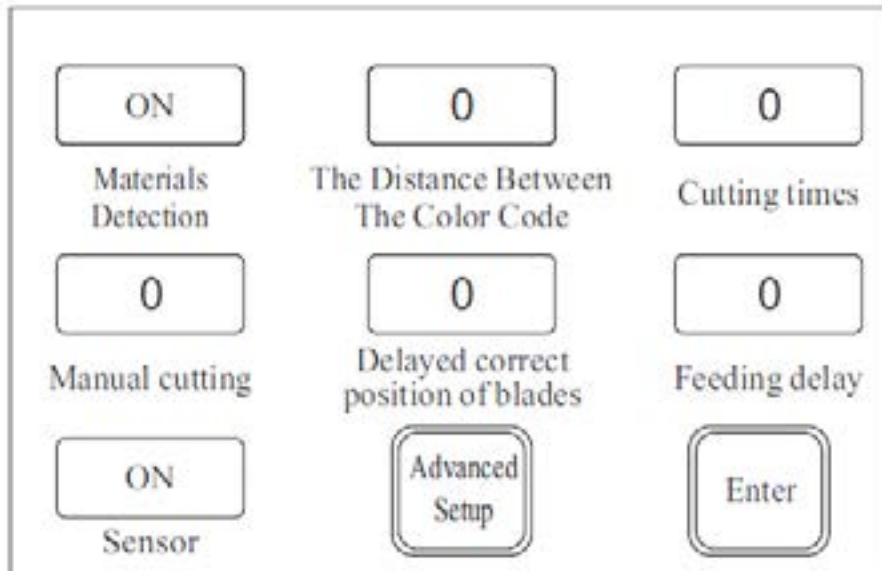
## 7. ФУНКЦИИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ





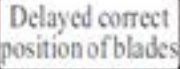
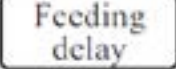





Кнопка	Описание
 HOT SW	ВКЛ НАГРЕВА
 POWER SW	ВКЛ ПИТАНИЯ

	Нажмите эту кнопку для ручной подачи материала вперед.
	нажмите эту кнопку для ручного возврата материала назад
	Нажмите эту кнопку, и машина начнет работу.
	Нажмите эту кнопку, и машина остановится
	Нажмите эту кнопку — верхний прижимной ролик поднимется для ручной укладки материала. Отпустите переключатель, и верхний прижимной ролик опустится
	Нажмите эту кнопку для установки длины
	Отображает текущую длину; нажмите эту кнопку — текущая длина обнулится
	Нажмите кнопку, введите число. Чем больше число, тем выше скорость; чем меньше число, тем ниже скорость
	Нажмите кнопку, введите число. Чем меньше число, тем выше скорость; чем больше число, тем ниже скорость
	Нажмите эту кнопку для выбора сохранённого файла
	Из-за различной эластичности материалов, если отрезанная длина оказывается больше или меньше заданной, используйте эту кнопку для соответствующей компенсации, чтобы достичь нужного размера
	Нажмите эту кнопку для выбора языка
	Нажмите эту кнопку для одиночного ручного реза
	Нажмите эту кнопку при отсутствии ошибок в системе — текущие данные обнулятся
	Нажмите эту кнопку для перехода к другим настройкам функций


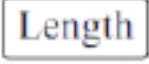
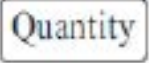
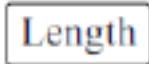
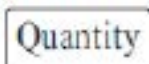




2



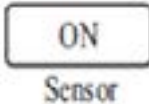
 Material Detection	Нажмите эту кнопку при резке — будет включено обнаружение материала. Если функция выключена, система продолжает работу
	Нажмите один раз — нож сработает. Удерживайте кнопку — нож будет двигаться непрерывно
 Sensor	Нажмите эту кнопку при резке — будет включен инфракрасный датчик позиционирования
	Означает длину отхода; если отхода нет, введите «0»
	Нажмите эту кнопку и введите число, чтобы задать время паузы, когда нож находится в рабочем положении
	Нажмите эту кнопку и введите число, чтобы задать время задержки подачи ленты
	Нажмите эту кнопку и введите число. Чем больше число, тем больше раз сработает нож
	Нажмите эту кнопку для изменения системных настроек (используется производителем или специалистами).
	Нажмите эту кнопку для подтверждения введенных данных

## 8. НАЧАЛО РАБОТЫ

1. Включите питание, сенсорная панель начнёт работу.

2. Нажмите кнопку  для начала настройки (например: установите длину 120 мм, количество 50 шт.)
- Нажмите , введите 120, затем нажмите «ENT» — настройка длины завершена.
  - Нажмите , введите 50, затем нажмите «ENT» — настройка количества завершена.
  - 
  - Нажмите , введите желаемую длину. Нажмите , введите желаемое количество отрезков.
3. Нажмите — текущая длина сбрасывается; нажмите — текущее количество сбрасывается.
4. Из-за различий в материалах нажмите клавишу , чтобы ввести фактическую длину, если длина при резке отличается от заданной. (Например: задана длина 50 см, фактическая длина резки 40 см, значит, по этой клавише нужно ввести 40 см.
5. В соответствии с толщиной и длиной разрезаемого материала установите скорость резки ; нажмите  для регулировки скорости подачи.
6. После завершения всех настроек нажмите .

## 9. НАСТРОЙКА ДАТЧИКА ЦВЕТОВОЙ МЕТКИ (ОПЦИЯ)

1. Нажмите клавишу , чтобы включить инфракрасный датчик позиционирования.
2. Совместите линию реза этикетки точно с верхним ножом (Рис.3)

3



3. Измерьте необходимую длину этикетки и введите значение.
4. Переместите курсор на пустое место (как показано на Рис. 4) и нажмите кнопку «установка цветовой метки».



5. Нажмите кнопку RESET для сброса системы, затем нажмите START для начала работы.
6. Проблемы при резке:
  - Проверьте, настроен ли датчик после того, как линия реза этикетки оказалась на лезвии ножа.
  - Перемещайте датчик вперёд и назад.
  - Проверьте чувствительность и высоту датчика.
  - Проверьте скорость резки (обычно 50%).

**Внимание:** После настройки датчика не нажимайте кнопки, иначе может произойти ошибка, изменяющая введённые данные.

## 10. ЗАМЕНА НОЖА

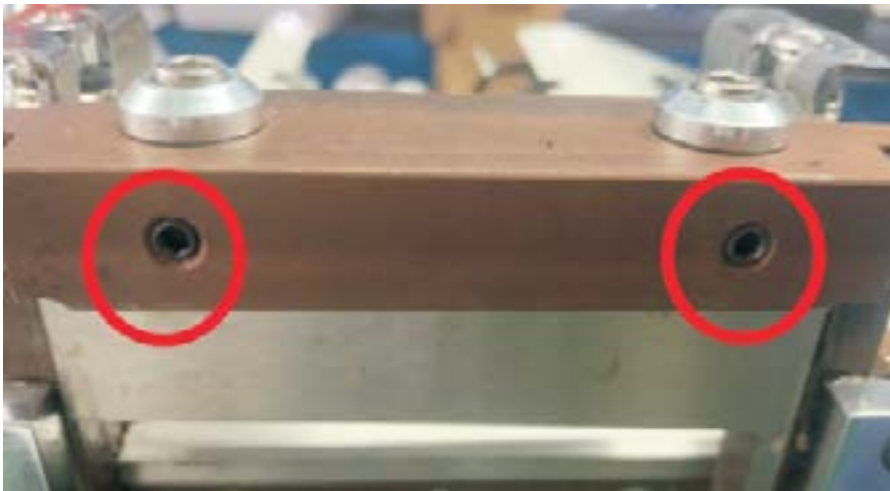
1. Сначала с помощью крестовой отвёртки ослабьте 4 винта М3 и 2 круглых накатных винта на защитном кожухе, снимите защитный кожух (Рис. 4).
2. С помощью шестигранного ключа 3 мм ослабьте передние и задние четыре винта М6 с внутренним шестигранником на верхнем ножедержателе (Рис. 5).
3. С помощью шестигранного ключа 5 мм ослабьте два винта М6 с цилиндрической головкой на верхнем ноже и снимите верхний нож (Рис. 6).
4. С помощью шестигранного ключа 4 мм ослабьте три винта М5 с цилиндрической головкой на нижнем ноже и снимите нижний нож (Рис. 7).
5. Сначала установите новый нижний нож, зафиксируйте и зажмите его тремя винтами М5 в исходном положении (Рис. 7).
6. Переместите верхний ножедержатель, чтобы установить новый верхний нож. При фиксации верхнего ножа рукой отожмите верхний нож наружу, затем зафиксируйте верхний ножедержатель, но не затягивайте слишком сильно. Затем нажмите кнопку «Ручная резка» на экране, чтобы нижняя кромка верхнего ножа оказалась на уровне верхней кромки нижнего ножа и соприкасалась с ним. Слегка затяните два верхних винта М6 с цилиндрической головкой на верхнем ножедержателе (Рис. 6).

7. С помощью бумаги или тонкой ткани, нажимая клавишу «Ручная резка», проверьте резку и убедитесь, что верхний и нижний ножи установлены правильно.
8. Если резка выполняется нормально, затяните и зафиксируйте два винта М6 с цилиндрической головкой на верхнем ноже (Рис. 6).
9. В конце снова установите и закрепите защитный кожух.

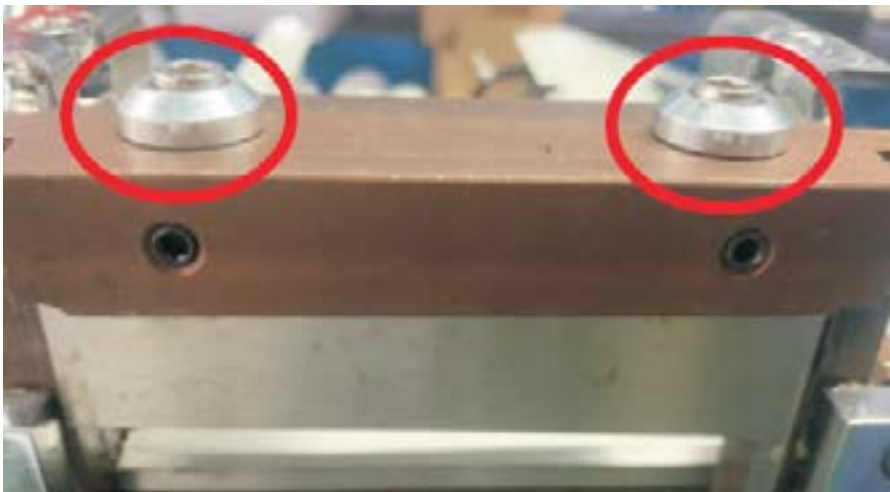
5



6



7





## 11. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Перед использованием убедитесь в соответствии напряжения питания и подключении заземления. (Примечание: заземляющий провод должен быть заземлён.)
2. В целях безопасности во время работы машины не подносите руки или какие-либо предметы близко к режущей кромке ножа.
3. Перед любыми регулировками обязательно отключайте питание и подачу сжатого воздуха для безопасности.
4. Не разбирайте никакие компоненты, кроме случаев нормального технического обслуживания.
5. Своевременно заливайте масло, когда на направляющей ножедержателя нет масла, чтобы обеспечить смазку скользящей втулки. (Используйте моторное масло для автомобилей, а не белое масло для швейных машин.)
6. Если нож затупился после длительного использования, заточите его на специальном заточном станке (примечание: эту работу должны выполнять профессионалы).
7. В случае возникновения трудностей при эксплуатации обращайтесь в нашу компанию, и мы будем рады вам помочь

## 12. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (ДЛЯ СПРАВКИ)

№	Неисправность	Модель	Причины и меры
1	Нет питания	Все модели	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте надёжность подключения кабеля питания;</li> <li>• Проверьте, не перегорел ли предохранитель.</li> </ul>
2	Питание есть, но машина не запускается. На дисплее нет индикации.	Все модели	Проверьте, не слишком ли высока температура из-за длительной работы. Выключите машину на несколько секунд. Если после нескольких попыток всё ещё не работает, откройте крышку и проверьте соединения (особенно между панелью управления и платой).

№	Неисправность	Модель	Причины и меры
3	Не удаётся перерезать ленту	Все модели	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, касается ли лезвие горячего ножа платформы, нож должен быть острым.</li> <li>Лезвие горячего ножа должно нагреваться, и его кромка должна касаться платформы.</li> </ul>
4	Режется только одна сторона ленты	Горячий нож	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, достигнуто ли требуемое давление воздуха; если нет, увеличьте давление.</li> <li>Проверьте остроту ножа, нагрев лезвия горячего ножа и контакт с платформой. Лезвие должно быть острым, горячий нож нагрет, а кромка должна касаться платформы.</li> </ul>
5	Длина резки отличается от заданной	Все модели	Ослабьте ролик или используйте подающее устройство для подачи материала. Включите функцию компенсации.
6	Длина резки непостоянна	Все модели	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замедлите подачу;</li> <li>При необходимости используйте подающее устройство для подачи материала.</li> </ul>
7	Товарный знак отрезается раньше линии реза	Цветовая метка	Переместите датчик по направлению к режущей кромке до расстояния, соответствующего разнице. Печать товарного знака нестандартна. Рекомендуется использовать стандартно напечатанный знак.
8	Товарный знак отрезается после линии реза	Цветовая метка	Переместите датчик в противоположном направлении от режущей кромки до расстояния, соответствующего разнице. Печать товарного знака нестандартна. Рекомендуется использовать стандартно напечатанный знак.
9	Ошибка датчика цветовой метки	Цветовая метка	Нажмите всплывающее окно, совместите режущую кромку с линией реза, нажмите кнопку RESET, затем START.
10	Отсутствие материала	Все модели	Замените материал.
11	Ошибка датчика сброса вращающегося ножа	Угол вращения	Нажмите кнопку RESET для сброса.
12	При касании оборудования возникает ток	Все модели	<p>При установке оборудования пользователь должен оснастить его защитным выключателем от утечки тока, а заземляющий контакт трёхконтактной розетки должен иметь хороший заземляющий провод для обеспечения нормальной работы машины.</p> <p><b>Примечание:</b> Во время работы не открывайте дверцу шкафа, чтобы не прервать нормальную резку. Данная машина имеет функцию автоматического отключения питания при открывании дверцы.</p>

### 13. ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

Когда вы включаете контроллер, на PV отображается текущая температура, а на SV — заданная температура.

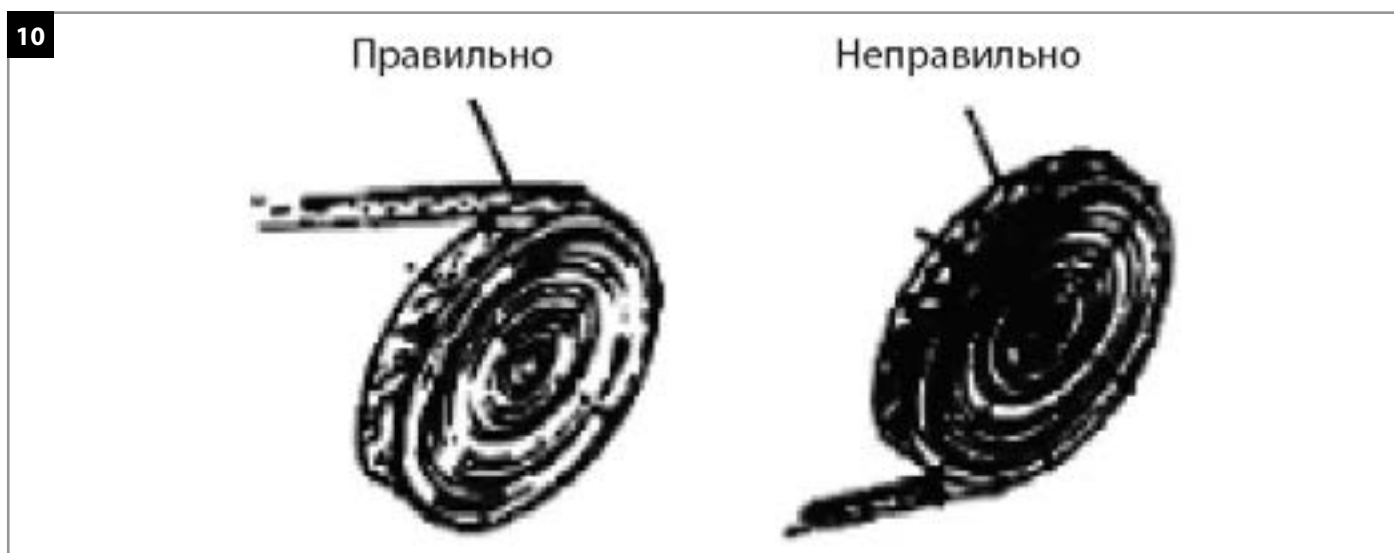
Нажмите клавишу «SET» для установки температуры; индикатор SV начнет мигать, указывая на возможность изменения значения.

Это клавиши перемещения влево и вправо ◀, ▼ обозначает понижение температуры, а ▲ — повышение температуры. После установки нужного значения нажмите клавишу «SET» для завершения настройки.



### 14. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Если терморегулятор не работает, проверьте соединения.
2. Если срез не запечатан (не склеен), увеличьте температуру.
3. Пожалуйста, дождитесь достижения заданной температуры перед началом работы и правильной подачи материала.



4. Если вы не можете ослабить винт при замене ножа, включите нагрев и установите температуру около 200°C. Затем ослабьте винт и выключите нагрев. Полностью выкручивайте винт только после того, как нож остынет. (Внимание: нож горяч, не обожгитесь.)

## 15. ВНИМАНИЕ

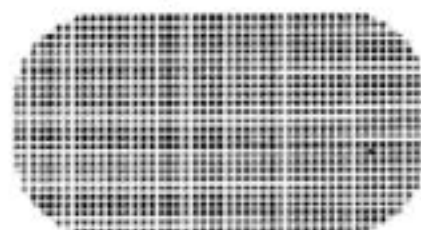
1. Не режьте две ленты липучки одновременно.
2. При резке липучки убедитесь, что жёсткая сторона (крючки) направлена вверх.

11

Жесткая крючковатая сторона вверх  
(правильно)



Жесткая сторона вниз  
(неправильно)



## 16. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Поставщик гарантирует соответствие машины для нарезания тесьмы Aurora JM-120LR требованиям при соблюдении потребителем условий транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации, изложенных в Руководстве по эксплуатации.

Поставщик не отвечает за недостатки в работе машины для нарезания тесьмы Aurora JM-120LR, если они произошли по вине потребителя или в результате нарушения правил хранения, монтажа и эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации (включая хранение) - **12 месяцев.**

## 17. ПОДТВЕРЖДЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

МАШИНА ДЛЯ НАРЕЗАНИЯ ТЕСЬМЫ AURORA JM-120LR соответствует требованиям технических регламентов и Директив ЕС:

	<p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;</p> <p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;</p> <p>Технического регламента таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»</p>
	<p>Продукция изготовлена в соответствии с Директивами</p> <p>2006/42/ЕС «Машины и механизмы»,</p> <p>2014/35/EU «Низковольтное оборудование»,</p> <p>2014/30/EU «Электромагнитная совместимость»</p>

**Поставщик / компания, уполномоченная принимать претензии на территории Российской Федерации:**

ООО «Промшвейтех», 195027, г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, д.23, корпус 1, литер А, пом. 2Н, офис 102А.  
Тел.: 8 (812) 655-67-35

Сделано в Китае.







**AURORA**

[aurora.ru](http://aurora.ru)